



**GC-SP 3580 LL**

הוראות בטיחות והפעלה למשאבת מים טבולה

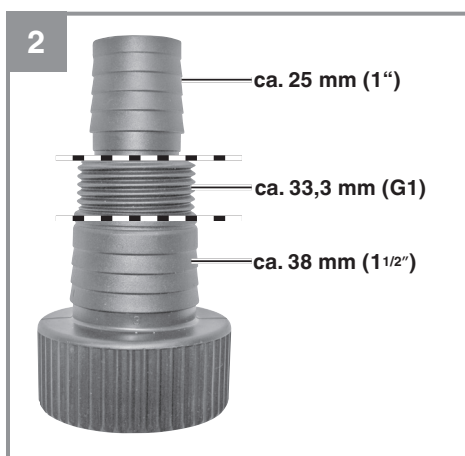
**GB** Original operating instructions  
Submersible pump

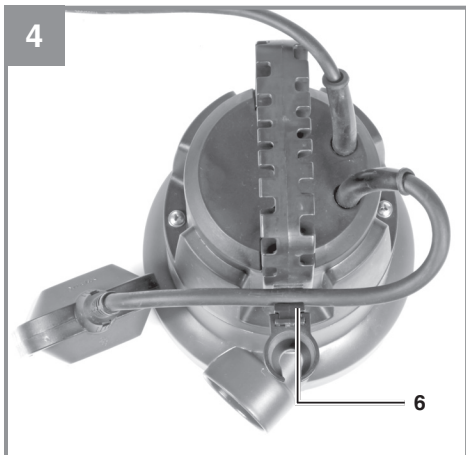


**Art.-Nr.: 41.704.45**

**I.-Nr.: 11016**







## א. הוראות בטיחות

קראו את הוראות הבטיחות וההסברים להפעלת המשאבה. אי מילוי כל ההוראות עלול לגרום להתחשמלות המשתמש, שריפה ו/או פציעה חמורה. שמרו על הוראות אלה במקום בטוח לשימושכם בעתיד.

משאבה זו ניתנת להפעלה על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים עם מוגבלויות נפשיות או גופניות או על ידי אנשים חסרי נסיון ובתנאי שילוו על ידי אדם בעל נסיון קודם והמבין את הסכנות הכרוכות בהפעלתה. אין לאפשר לילדים לשחק עם המשאבה. אסור לילדים, אלא רק בהשגחה מתאימה, לנקות את המשאבה ולבצע את תחזוקתה.

אם כבל המשאבה נפגם, החלפתו תבצע אך ורק על ידי היבואן, מי שהוסמך על ידו או על ידי בעל מקצוע שהוסמך לכך. כל זאת כדי למנוע סיכון חמור.

**סכנה!!!** בעת שימוש במכשיר זה חובה לנקוט אמצעי זהירות כדי למנוע פציעה ונזק. יש לקרוא את הוראות הבטיחות והתפעול המצורפות בעיון רב. החזיקו חוברת זו בהישג ידכם כדי שהמידע המפורט בה יהיה זמין לכם בכל עת. אם אתם מעבירים את המשאבה לאדם אחר, חובה להעביר לו גם את חוברת ההוראות. החברה לא תישא בשום אחריות לתאונה או נזק שיגרמו על ידי מפעיל הציוד כשזה פעיל בניגוד להוראות הבטיחות וההפעלה.

**סכנה!!** יש לחבר את תקע המשאבה לשקע המוגן על ידי ממסר פחת בעל רגישות של 30 מילי-אמפר לכל היותר.

משאבה זו לא נועדה להפעלה בברכת שחיה או בברכות קטנות אחרות או במכלי מים שבהם נמצאים בני אדם או בעלי חיים. אין להפעיל מכשיר זה במצבי סכנה. שאלו עצת חשמלאי בכל מקרה של ספק.

- לפני הפעלת משאבה זו חיוני שמומחה יבדוק שההרקה וממסר הפחת מותקנים בהתאם להוראות התקן ופועלים בצורה תקינה
- אין להפעיל את המשאבה במאגר ששוהים בו בני אדם או בעלי חיים.
- יש להגן על תקע המשאבה מלחות.
- אם קיימת סכנת הצפה מקומו את התקע במקום גבוה ובטוח ממגע עם מים.
- אין לשאוב במשאבה זו כימיקלים.
- הגנו על המשאבה מהפעלה ללא מים.
- הרחיקו את המשאבה ממגע ידם של ילדים ללא השגחה.
- ודאו שחומרי שימון של המשאבה לא נפלטים למים ומזהמים אותם.
- יש להפעיל את המשאבה משקע המורק באמצעות ממסר פחת בעל רגישות של 30 מילי אמפר או רגיש יותר.
- אין להשתמש במשאבה זו אם אדם או בעל חיים נמצא בסכנה.
- אין להפעיל את המשאבה בסביבה נפוצה.
- לפני הפעלת המשאבה בקשו ממומחה לבדוק את: לוח הנתיכים, ההרקה, ממסר הפחת, התקע החשמלי, הכבל והשקע.
- יש להגן על התקע והשקע מרטיבות ולחות.
- השקע חייב להתאים לתקע ואין לבצע בהם כל שינוי או התאמה.

- אין להפעיל כוח על הכבל החשמלי. שמרו עליו הרחק מחום, שמן, פינות חדות או עצמים נעים.
- אם יש צורך בכבל מאריך, השתמשו הכבל המתאים לפעולה מחוץ למבנה.
- על המפעיל להיות ערני ומרוכז בהפעלת משאבה זו. עליו להשתמש בהגיון בעת ביצוע כל פעולה נדרשת.
- אין להפעיל את המשאבה כשהמפעיל עייף, תחת השפעת אלכוהול, סמים או תרופות. די ברגע של חוסר ריכוז כדי לגרום נזק או לסכן אדם או סביבה.
- חבשו אמצעי הגנה אישיים: תמיד השתמשו במשקפי מגן. מומלץ להשתמש בנעלים עם סוליה מונעת החלקה, קסדה ומגני אוזניים. עמדו עמידה יציבה בעת הפעלת המשאבה
- לבשו בגדי עבודה מתאימים בעת הפעלת המשאבה.
- הימנעו מהתנעות סרק.
- סלקו מפתחות ברגים או כלי עבודה אחרים מהמשאבה לפני הפעלתה.
- הימנעו מכל שאיבה של כימיקלים, חומרים מתפוצצים או מרוכזים. **המשאבה מיועדת למים בלבד!!!**
- הגנו על המשאבה מטמפרטורת קיפאון.
- הגנו על המשאבה מפעולה ללא מים.
- הרחיקו את המשאבה מהישג ידם של ילדים שאינם בהשגחה.
- קיימת סכנה של זיהום הסביבה אם חומרי הסיכה של המשאבה באים במגע עם מים.
- בדקו שהמשאבה או אחד מחלקיה לא נפגם או ניזוק והחליפו כל חלק פגום.
- השקע אליו אתם מתחברים חייב להיות מוגן מרטיבות
- הימנעו משאיבת נוזלים חריפים וכימיקלים.
- הרחיקו את המשאבה מהישג ידם של ילדים שאינם בהגחה
- יש להזין כלי עבודה חשמלי מרשת החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דולף (מפסק פחת) הפועל בזרם שאינו גדול מ-0.03 אמפר. יש לבדוק את מפסק המגן אחת לחודש ע"י לחיצה על לחצן הביקורת שלו. מותר שמפסק המגן יהיה משותף לכמה מעגלים במתקן.

בברכת שימוש מועיל ובטיחותי  
חברת עשינו עסק בע"מ

## 2. הסבר כללי וחלקי המשאבה

### 2.1 חלקי המשאבה (סרטוט 1/3)

1. ידית נשיאה
2. מצוף מפעיל
3. תא שאיבת מים למשאבה
4. מחבר צינור אוניברסלי
5. שסתום אל-חוזר

### 2.2 המוצר שסופק

ודאו שכל חלקי המשאבה, המפורטים מטה, סופקו לכם. פתחו את האריזה והוציאו ממנה את המשאבה ואת חלקיה

- רכזו את כל חומרי האריזה והסרטים בהם היתה המשאבה קשורה
- אם יש באפשרותכם, שמרו על האריזה במשך כל חייו המכשיר.

**אזהרה!!** חומרי אריזה אינם כלי משחק. אין לאפשר לילדים לשחק בחומרים אלה. חומרי אריזה הם סכנה של בליעה או חנק ויש לשמור עליהם.

ודאו שהמארז כולל את החלקים הבאים:

א. משאיבה. ב. מחבר צינור מים. ג. שסתום אל-חוזר, ד. הוראות בטיחות והפעלה

## 3. שימוש נכון במשאבה

המשאבה מיועדת לשאיבת מים בטמפרטורה שאינה עולה על 35 מעלות. אין לשאוב במשאבה זו שום נוזל אחר זולת מים. במיוחד אסורה שאיבה של דלק, חומרי ניקוי וכימיקלים אחרים. ניתן להשתמש במשאבה להוצאת מים ממאגר בבית, בגינה ובמקומות אחרים. המשאבה אינה מתאימה לברכות שחיה. אם אתם מעוניינים להשתמש במשאבה זו במאגר טבעי בעל קרקעית בוצית יש למקמה במקום ישר, גבוה ולא על הקרקעית אלא על לבנים. המשאבה אינה מיועדת לשימוש ארוך ומתמשך. שימוש כזה יגרום בלאי חמור למשאבה ויקצר את משך חייה. יש להקפיד ולהשתמש במשאבה אך ורק למטרות המפורטות כאן. כל שימוש אחר לא יכוסה על ידי תעודת האחריות של המשאבה. המשאבה אינה מיועדת לשימוש מסחרי או תעשייתי ויעודה הוא לשימוש ביתי, פרטי בלבד.

## 4. נתונים טכניים

| דגם                         | GC-SP 3580 LL            |
|-----------------------------|--------------------------|
| מתח                         | 230V-50Hz                |
| הספק                        | 350W                     |
| שאיבה מקסימלית              | 8,000 ליטר/שעה           |
| עומד דחיפה לגובה מקסימלי    | 7.5 מטר                  |
| עומד עומק מקסימלי           | 7 מטר                    |
| טמפ' מים מקסימלית           | 35 מעלות צלסיוס          |
| קוטר מחבר צינור מים מקסימלי | 47.8 מ"מ או 1.5 אינץ' IG |
| גובה מצוף אוטומטי להפעלה    | 50 ס"מ                   |
| גובה מצוף אוטומטי לכיבוי    | 5 ס"מ                    |
| הגנה                        | IPX8                     |

## 5. לפני הפעלת הציוד

לפני חיבור המשאבה לרשת החשמל יש לוודא שהמתח הרשום על תווית המשאבה מתאים למתח הרשת שלכם.

## 5.1. התקנה

המשאבה יכולה להיות מותקנת:

- עם צינור קשיח מחובר אליה באופן קבוע
- עם צינור גמיש וחיבור מזדמן

יש לייצב את המשאבה ולחבר חבל לידית

שאיבה מקסימלית תתקבל אם תשתמשו בצינור בקוטר מרבי. ככל שתשתמשו בקוטר קטן יותר כן תרד ספיקת השאיבה. אם אתם משתמשים במחבר האוניברסאלי (סרטוט 1 / חלק 4) יש לקצר אותו בהתאמה לצינור שברשותכם כמוצג בסרטוט 2. הדבר יבטיח ספיקה מקסימלית, בהתאם לצינור שברשותכם. חיבור צינור גמיש למשאבה מחייב שימוש במחבר מתאים. (לא מסופק)

**הערה:** בעת העמדת המשאבה אין לתלות אותה באמצעות הכבל החשמלי שלה. יש להשתמש בידית או להעמיד אותה במקום יציב. ודאו שהמקום בו תעמוד המשאבה נקי מכלוך, צמחיה או כל דבר העלול להיכנס אליה דרך פתח הניקה או לחסום אותה. אם גובה המים נמוך מדי, קיימת סכנה שהמשאבה לא תפעל. על החלל בו ממוקמת המשאבה להיות גדול דיו כדי לאפשר למשאבה לפעול ולשאוב מים.

## 5.2. חיבור לחשמל

**אזהרה!!!** המשאבה שרכשתם מסופקת עם תקע תלת פיני ומחייבת חיבור לשקע עם הרקה. משאבה זו מותאמת לרשת עם מתח של 230V-50Hz. ודאו שהתקע מצויד בפיוז של 6A לפחות והמשאבה מוכנה להפעלה. **סכנה!!** כדי למנוע כל סכנה, טיפול במערכת החשמל חייב להיעשות על ידי חשמלאי מוסמך.



## 6. הפעלה

- הפעילו את המשאבה רק אחרי קריאה מדוקדקת והבנה של הוראות בטיחות והפעלה אלה.
  - ודאו שהמשאבה עומדת במקום נכון (מבחינת מידות הפתח: 50 על 50 ס"מ), והיא ישירה ויציבה.
  - ודאו שצינור המים מחובר למשאבה בצורה תקינה.
  - ודאו שהמשאבה מחוברת לרשת חשמל של 230V-50Hz.
  - ודאו שחיבור החשמל תקין וחלקי החשמל שלמים ובמצב עבודה.
  - ודאו שהשקע והתקע מוגבהים מגובה מים ולחות.
  - ודאו שהמשאבה לא תפעל ללא מים.
  - לכיבוי המשאבה הוציאו את התקע מהשקע.
- קביעת מצב מפסק ראשי OFF/ON להפעלה אוטומטית**
- הפעלה וכיבוי המשאבה נעשה על ידי המצופ. יש להוציא את המצופ ממקומו בנקודת החיבור שלו (סרטוט 4 / חלק 6)
  - מיקום המצופ חייב להיות כזה שניתן, למפעיל, להגיע אליו בקלות, הן לנקודת ההפעלה (הגבוהה) ON והן לנקודת הכיבוי (הנמוכה) OFF. יש לנסות הפעלה וכיבוי ולוודא שאלה מתבצעים במאמץ קטן בלבד. את הניסוי יש לבצע במיכל מים. באיטיות הרימו והורידו את המצופ וודאו הדלקה וכיבוי של המשאבה.
  - וודאו שהמרחק בין המצופ (2) לכבל הקושר את המשאבה הינו לפחות 10 ס"מ. במרחק קטן יותר עלולות להיות תקלות בהפעלת המשאבה.
  - בעת הפעלת המשאבה וודאו שהמצופ אינו נוגע הקרקעית המאגר לפני כיבוי המשאבה.
- הפעלה ידנית של המשאבה ומצב של הפעלה במאגר רדוד מים**
- להפעלת משאבה ידנית או הפעלתה במאגר רדוד יש למקם את המצופ (2) כמוצג בסרטוט 1. במצב זה המשאבה תפעל ברציפות, ללא עצירה. המשאבה תפעל עד לגובה מים של 1 מ"מ. כדי למנוע שריפת המשאבה בגלל הפעלה ללא מים, יש להשתמש בהפעלה במצב זה רק כשמפעיל המשאבה נמצא לידה.
  - כבו את המשאבה (על ידי ניתוק התקע מהשקע החשמלי) מיד כשהמשאבה מפסיקה לשאוב מים.
  - הערה:** לשאיבה ידנית עומק מים במאגר חייב להיות לפחות 8 מ"מ.

## 7. החלפת כבל חשמלי

אם הכבל החשמלי ניזוק יש להחליפו מיד. החלפת הכבל תתבצע על ידי חשמלאי מוסמך בלבד.

## 8. ניקוי ותחזוקה

**אזהרה!!**

- נתקו את המכשיר מרשת החשמל לפני ביצוע כל פעולת תחזוקה
- לשינוע המשאבה ממקום למקום, חיוני לשטוף אותה היטב לאחר כל שימוש
- בהתקנה קבוע של המשאבה, יש לבדוק תקינותו של המפסק כל 3 חודשים.
- השתמשו בזרם מים בלחץ לסילוק חלקי פסולת העלולים להיתקע במשאבה.
- סלקו לכלוך מפתח כניסת מים למשאבה בכל 3 חודשים
- השתמשו בזרם מים נקיים לניקוי המפסק

**8.1. ניקוי בסיס המשאבה**

בתחתית המשאבה עלול להצטבר לכלוך רב וחיוני לנקותו. יש לפרק את בסיס המשאבה ולהפרידו מגוף המשאבה.

- נתקן את הבסיס
- נקו את הבסיס בזרם מים נקיים.
- **חשוב!!!** אין להניח את המשאבה על בסיסה ללא מכסה כניסת מים מורכב
- להרכבה פעלו בסדר הפוך.

**8.2 תחזוקה**

- אין במשאבה זו חלקים המחייבים תחזוקה שותפת על ידי המשתמש.
- 

**9. מחזור**

המשאבה מסופקת ארוזה כדי למנוע נזק בעת המשלוח. חומרי האריזה עשויים מחומרים המיועדים למחזור ואין להשליכם לאשפה ביתית רגילה. כמו כן אין להשליך את המשאבה שסיימה את חייה לאשפה אלא להביאה למרכז מחזור מקומי כדי שתמוחזר באופן חוקי

**10. אחסון**

יש לאחסן את המשאבה במקום יבש וחשוך ובטמפ' הגבוהה מ-0 מעלות. מקום אחסון מיטבי הינו בטמפ' של 5-30 מעלות. חשוב לאחסן את המשאבה באריזתה המקורית.

**11. טיפול בתקלות נפוצות**

| בעיה                           | סיבה                                                                                      | פתרון                                                                                                          |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המשאבה אינה נכנסת לפעולה       | - אין חיבור לזרם החשמל<br>- המצוף מכבה את המשאבה                                          | - בדקו את חיבור החשמל<br>- הגבירו מיקום המצוף                                                                  |
| המשאבה פועלת אך אינה שואבת מים | - פתח היניקה חסום<br>- צינור המים חסום                                                    | - נקו את פתח היניקה<br>- נקו את צינור המים                                                                     |
| פעולת המשאבה אינה נפסקת        | - המצוף אינו ממוקם נכון                                                                   | - מקמו את המצוף כמוסבר                                                                                         |
| השאיבה אינה שואבת מספיק מים    | - פתח היניקה חסום<br>- התפוקה יורדת בגלל גושים רבים במים                                  | - נקו את פתח היניקה<br>- נקו את הציוד וסלקו חומרים חוסמים יניקה                                                |
| המשאבה כבית אחרי פעולה קצרה    | - מפסק פחת כיבה את המשאבה בגלל עומס יתר<br>- טמפרטורת המים גבוהה מדי ומפסק הפחת כיבה אותה | - נתקו את המשאבה מהחשמל ונקו אותה היטב ואת המקום סביבה<br>- ודאו שטמפרטורת המים אינה עולה על 35 המעלות המותרות |

# **Esek Agencies (Ltd.) עשינון עסק סוכנויות** **Import & Distribution**

א.ת. כפר קאסם, ת.ד. 11864 פארק אפק, ראש העין 4809106, טלפון: 03-6576500, פקס: 03-6576520  
 Kfar Kasem Industrial Area, POB 11864 Park Afeq, Rosh HaAyin 4809106, Israel, Tel.: 972-3-6576500, Fax: 972-3-6576520

שאר בידי הלקוח

שם הקונה: \_\_\_\_\_ שם המוצר: \_\_\_\_\_  
 טלפון: \_\_\_\_\_ דגם המוצר: \_\_\_\_\_ מס' סידורי: \_\_\_\_\_  
 כתובת: \_\_\_\_\_ תאריך קניה: \_\_\_\_\_

## **תנאי אחריות:**

- מוצר זה יוצר בטכנולוגיה מתקדמת מחומרים ומשפטים ביותר ונבדק בקפדנות לפני הגעתו אליך.
- תוקף האחריות 12 חודשים מתאריך הקניה על כל פגם בייצור ו/או חומר לקוי.
- האחריות היא לביצוע התיקון הדרוש לפעילות התקניה של המכשיר ותינתן במעבדות החברה בלבד.

## **אחריות לא תחול במקרים הבאים:**

- שימוש שלא ע"פי הוראות היצרן (שימוש תעשייתי בכלי ביתי וכו') וכן שימוש באביזרים לא מקוריים של היצרן.
- פתיחה/תיקון/פירוק הכלי שלא במעבדות החברה.
- שימוש בכלי בחוסר שמן (בכלים בהם יש שמן) עבודה עם פילטר לא נקי (במקרים בהם יש פילטר).
- קלקול עקב כוח עליון – שריפה, שבר, מים, חדירת גוף זר וכד' וכן אם הוכנסו בכלי שינויים.
- במוצרים אשר מותקנת בהם משאבת מים, האחריות על משאבה תקפה על פגמים בייצור בלבד ולא על שימוש ואחזקה לא נכונים.
- האחריות לא תקפה אם התיקון נבע מבלאי סביר.
- האחריות לא תקפה באם לא מחליפים בזמן פחמים ו/או לא עובדים עם עדרים מושחזים ו/או מאמצים את הכלי בשימוש לא נכון, או כאשר נשרפים העוגן והשדה ביחד.

## **האחריות תהיה תקפה בתנאי:**

- שהתעודה הוחתמה בחתימה ובחותמת המוכר וצורפה אליה חשבונית רכישת המוצר.
- שהמספר הסידורי המוטבע על המכשיר תואם למספר הסידורי הרשום בתעודת האחריות.



## **תעודת אחריות זו הינה לשניים עשר חודשים**

שם הקונה: \_\_\_\_\_ שם המוצר: \_\_\_\_\_  
 טלפון: \_\_\_\_\_ דגם המוצר: \_\_\_\_\_ מס' סידורי: \_\_\_\_\_  
 כתובת: \_\_\_\_\_ תאריך קניה: \_\_\_\_\_

## **תנאי אחריות:**

- מוצר זה יוצר בטכנולוגיה מתקדמת מחומרים ומשפטים ביותר ונבדק בקפדנות לפני הגעתו אליך.
- תוקף האחריות 12 חודשים מתאריך הקניה על כל פגם בייצור ו/או חומר לקוי.
- האחריות היא לביצוע התיקון הדרוש לפעילות התקניה של המכשיר ותינתן במעבדות החברה בלבד.

## **אחריות לא תחול במקרים הבאים:**

- שימוש שלא ע"פי הוראות היצרן (שימוש תעשייתי בכלי ביתי וכו') וכן שימוש באביזרים לא מקוריים של היצרן.
- פתיחה/תיקון/פירוק הכלי שלא במעבדות החברה.
- שימוש בכלי בחוסר שמן (בכלים בהם יש שמן) עבודה עם פילטר לא נקי (במקרים בהם יש פילטר).
- קלקול עקב כוח עליון – שריפה, שבר, מים, חדירת גוף זר וכד' וכן אם הוכנסו בכלי שינויים.
- במוצרים אשר מותקנת בהם משאבת מים, האחריות על משאבה תקפה על פגמים בייצור בלבד ולא על שימוש ואחזקה לא נכונים.
- האחריות לא תקפה אם התיקון נבע מבלאי סביר.
- האחריות לא תקפה באם לא מחליפים בזמן פחמים ו/או לא עובדים עם עדרים מושחזים ו/או מאמצים את הכלי בשימוש לא נכון, או כאשר נשרפים העוגן והשדה ביחד.

## **האחריות תהיה תקפה בתנאי:**

- שהתעודה הוחתמה בחתימה ובחותמת המוכר וצורפה אליה חשבונית רכישת המוצר.
- שהמספר הסידורי המוטבע על המכשיר תואם למספר הסידורי הרשום בתעודת האחריות.

לשלוש עשרה עסק סוכנויות בע"מ

לקוח נכבד

קרא בטרם הפעלת את המוצר.

תודה שקנית מוצר איכותי זה מבית "עשינו עסק סוכנויות בע"מ".

אנו גאים במוצרים ובטוחים כי במידה והם מטופלים כראוי ובהתאם להוראות ההפעלה, הם ישרתו אותך במשך שנים רבות.

על מנת להבטיח את שנת האחריות הינך חייב למלא את ופס האחריות המצ"ב ולשלוח אותה לחברת "עשינו עסק סוכנויות בע"מ", מיד עם הקניה.

אם מודי מראש על תגובתך המהירה.

#### הוראות בטיחות כלליות:

- דאג שהאזור בו הינך עובד נקי, סביבה לא מסודרת או מלוכלכת מזמינה תאונות.
- הינמך מעבודה בסביבה מסוכנת: רטובה, לחה או שקיימים בה חומרים דליקים. דאג לתאורה מתאימה ואל תתיר את הכלי בגשם.
- אל תאמץ את הכלי ללא בקרה. אימוץ שלא בתלום עוצמת הכלי אינו מיעיל את העבודה, הוא רק מקצר את אורך חיי הכלי ומסכן את המפעיל.
- השתמש תמיד בידית עזר לאחיזה (בכלים המסופקים איתה).
- השתמש בכלי הנכון. אל תאלתר פתרון ע"י שימוש בכלי כל שהוא למטרה שלא מעדה לכך.
- הרחק את הידיים מחלקים מסתובבים או נעים.
- מומלץ לנעול נעלי גומי ולהשתמש בכפפות עבודה.
- השתמש במשפי מגן ובמקרים מסויימים גם במגן פנים מיוחד (כאשר יש גצים או רסיסים העלולים לעוף).
- הינמך מנשיאת הכלי תוך אחיזה בכבל הזנה. אל תנתק מהחשמל ע"י משיכה מהכבל. דאג כי כבל לא יבוא במגע עם חום, שמן או משטחים חדים.
- שמור על הכלי. דאג להשחזה, נקיין, החללת פחמים וטיפול נאוצ. המאמץ קטן והתועלת מרובה.
- נתק תמיד את הכלי מהחשמל כאשר אינו בשימוש או כאשר יש לבצע פעולות אחזקה.
- מנע הפעלה שלא במכוון. אל תישא את הכלי המחובר לחשמל כאשר אצבעך על המספק. וודא כי הכלי מכובה טרם חיבורו לחשמל.
- לעולם אל תנסה לתקן בעצמך באם אין לך הסמכה מקצועית.
- אל תשתמש באביזרים כגון אבני השחזה, אזמלים, אבני חיתוך, יהלומים, כלי כרסום, משוריות וכו' בטרם וידאת כי הינם מתאימים לנתוני יצרן הכלי החשמלי.
- דאג כי תיקונים ושירות יבוצעו לפי הוראות היצרן ותוך שימוש בחלקים מקוריים אשר מותאמים לתכנון הכלי ושומרים על בטיחותך.

**עשינו עסק**  
סוכנויות

בול

לכבוד:

עשינו עסק סוכנויות בע"מ

ת.ד. 11864 א.ת. פארק אפק, ראש העין

4809106

מחלקת שירות לקוחות



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

## 1. Safety regulations

**Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

**Danger!**

**The pump must be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of no more than 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).**

**The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!**

- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.

- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout (Fig. 1/3)

1. Handle
2. Floating switch
3. Intake cage
4. Universal hose connection
5. Non-return valve

### 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Submersible pump
- Universal hose connection
- Non-return valve
- Original operating instructions

### 3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially not for engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!

The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water may be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

### 4. Technical data

Mains connection..... 230 V ~ 50 Hz  
 Power rating..... 350 W  
 Max. pumping rate .....8000 l/h  
 Max. delivery head..... 7,5 m  
 Max. submersion depth..... 7 m  
 Max. water temperature ..... 35°C  
 Hose connection..... approx. 47.8 mm (1½") IG  
 Max. size of foreign bodies:..... clear water  
 Switching point height: ON.....max. approx. 50 cm  
 Switching point height: OFF.....min. approx. 5 cm  
 Protection type..... IPX8

### 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

#### 5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line
- or
- Stationary with a flexible hose line

#### Notice!

Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!

For example, additional safety measures may be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.

Examples of such safety measures:

Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements. Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.

The maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. If the universal hose connection (Fig. 1/ Item 4) is used, it should be shortened (as shown in Fig. 2) to the connection actually used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily. Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

The maximum flow rate is reduced by the non-return valve (5) on the hose connection. Flexible hose lines must be fastened to the hose adapter with a hose clip (not included in the scope of supply).

When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up with the provided carry handle or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

The pump shaft should be large enough.

## 5.2 Mains connection

### **Danger!**

The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

### **Danger!**

To rule out danger, this work must be left strictly to a specialist electrician or Customer Service.

## 6. Operation

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.
- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Make sure that the equipment does not run dry.

- To switch off the equipment, pull the power plug out of the socket outlet.

### **Setting the On/Off switching point:**

The ON/OFF switching point of the floating switch can be adjusted by shifting the floating switch in the floating switch notched holder (Fig. 4/Item 6).

- The floating switch must be fitted so that the switching point height: ON and the switch point height: OFF can be reached easily and with little force. Check this by placing the equipment in a container filled with water and carefully raising and lowering the floating switch with your hand. You can then see whether the equipment switches on and off.
- Make sure that the distance between the floating switch head and the cable holder is not too smaller than 10 cm. If the distance is too small, there is no guarantee that the equipment will work correctly.
- When adjusting the floating switch, make sure that the floating switch does not touch the bottom before the equipment is switched off. Important! Risk of dry running.

### **Manual mode/shallow water:**

To operate manually or in shallow water, fit the float switch as shown in Fig. 1. The equipment will then run continuously. In shallow suction mode, water can be sucked up down to a level of 1 mm. To prevent dry running, this operating mode is allowed only under supervision. The equipment must be switched off (pull out the power plug) as soon as no more water is emitted from the discharge line.

### **Please note:**

For the equipment to suck up water in shallow suction mode there must be a minimum depth of 8 mm of water.

## 7. Replacing the power cable

### **Danger!**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.



## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

- Unplug the power plug prior to any maintenance work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- For stationary installation, it is recommended that you check the floating switch for proper operation every three months.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have become trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.
- Use clear water to remove deposits from the floating switch.

### 8.1 Cleaning the paddle wheel

If a lot of deposits collect in the housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:

1. Disconnect the intake cage from the housing.
2. Clean the paddle wheel with clear water.  
**Important!** Do not put down or rest the equipment on the paddle wheel!
3. Assemble in reverse order.

### 8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 11. Troubleshooting guide

| Faults                                           | Cause                                                                                                                                                                                                                             | Remedy                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The equipment does not start                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Power supply not connected</li> <li>- Floating switch does trigger</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Check power supply</li> <li>- Raise position of floating switch</li> </ul>                                                                      |
| The equipment does not pump                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Intake sieve clogged</li> <li>- Discharge hose kinked</li> </ul>                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean intake sieve with water jet</li> <li>- Unkink the hose</li> </ul>                                                                         |
| The equipment does not cut out                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Floating switch cannot sink</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Place equipment correctly on shaft bottom</li> </ul>                                                                                            |
| Insufficient pumping rate                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Intake sieve clogged</li> <li>- Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean intake sieve</li> <li>- Clean equipment and replace wear parts</li> </ul>                                                                 |
| The equipment switches off after briefly running | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination</li> <li>- Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Unplug power plug and clean equipment and shaft</li> <li>- Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded</li> </ul> |

**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example  |
|---------------|----------|
| Wear parts*   | Impeller |
| Consumables*  |          |
| Missing parts |          |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
  - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
  - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ....) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
  - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

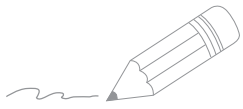
Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



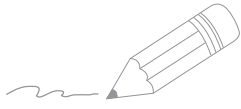
Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header or title.

Below the header, there are 25 horizontal lines for writing or drawing.





Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 02/2024 (01)

